Azərbaycan Respublikası Nazirlər Kabinetinin
2014-cü il 7 fevral tarixli 40 nömrəli qərarı ilə
TƏSDİQ EDİLMİŞDİR

2 nömrəli əlavə

Əcnəbilərə və vətəndaşlığı olmayan şəxslərə Azərbaycan Respublikasının ərazisində müvəqqəti yaşamaq icazəsinin verilməsi (müddətinin uzadılması) üçün

ƏRİZƏ-ANKET

Application form

Xahiş edirəm, Azərbaycan Respublikasının ərazisində müvəqqəti yaşamaq üçün icazənin alınmasına və ya müddətinin uzadılmasına dair müraciətimə baxasınız.

(Hereby I am asking you to consider my application on obtaining permit for temporary residence in the territory of the Republic of Azerbaijan or on extension of its period)

Şəkil üçün yer
Photo

1. Soyadınız, adınız və atanızın adı *(Surname, name and patronymic)*		
2. Soyadınız və ya adınız dəyişibsə, dəyişdirilmənin səbəbləri, habelə istifadə dövrü *(If surname or name has been changed, please indicate reasons for its change, as well as its period of use)*		
2.1. əvvəlki soyadınız və ya adınız *(previous surname or name)*	2.2. istifadə dövrü *(period of use)*	2.3. dəyişdirilmənin səbəbləri *(reasons for change)*

3. Doğulduğunuz tarix (gün, ay, il) *(Date of birth (day, month, year)*		
4. Doğulduğunuz yer *(Place of birth)*		
5. Milliyyətiniz *(Nationality)*		
6. Ailə vəziyyətiniz (nikahda, dul, subay) *(Marital status (married, widowed, single)*		
7. Vətəndaşlıq mənsubiyyətiniz *(Citizenship)*		
8. Pasportunuzun və ya digər sərhədkeçmə sənədinizin (pasportu olmayan 18 yaşına	8.1. növü (type)	
	8.2. seriyası və nömrəsi	

<table>
<tr><td rowspan="3">çatmamış şəxsə münasibətdə doğum haqqında şəhadətnamənin və ya ona bərabər tutulan digər sənədin)
(Passport or other border crossing document (birth certificate or other document equal to it for persons under the age of 18 and not holding a passport)</td><td>(series, number)</td><td></td></tr>
<tr><td>8.3. verilmə tarixi (gün, ay, il)
(date of issue (day, month, year)</td><td></td></tr>
<tr><td>8.4. etibarlılıq müddəti (gün, ay, il)
(date of expiry (day, month, year)</td><td></td></tr>
<tr><td colspan="3">9. Əvvəllər başqa ölkənin (ölkələrin) vətəndaşı olmusunuzmu
(Have you ever, held any other citizenship or citizenships)</td><td>☐ bəli/yes ☐ xeyr/no</td></tr>
<tr><td>9.1. vətəndaşı olduğunuz ölkənin adı
(country of your previous citizenship)</td><td>9.2 hansı dövrdə
(period)</td><td>9.3. hansı yolla qəbul edilmisiniz
(way of admission to the citizenship)</td><td>9.4. vətəndaşlıqdan çıxmağınızın səbəbi
(reasons for revocation)</td></tr>
<tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td colspan="3">10. Azərbaycan Respublikasının ərazisində müvəqqəti yaşamaq istədiyiniz müddət
(Intended period for temporary residence in the territory of the Republic of Azerbaijan)</td><td></td></tr>
<tr><td rowspan="3">10-1. Hazırkı müraciətinizə baxılması üçün seçdiyiniz müddət (müraciətin nəticəsinin vaxtında əldə olunmaması seçilmiş müddətə görə ödənilməsi nəzərdə tutulan dövlət rüsumunun məbləğinə təsir göstərmir)

(Period selected for consideration of your current application (failure to obtain the outcome of the application in time does not affect the amount of the state fee to be paid for the selected period)</td><td>15 (on beş) iş günü
(15 (fifteen) working days)

☐</td><td>20 (iyirmi) iş günü
(20 (twenty) working days)

☐</td></tr>
<tr><td colspan="2">Azərbaycan Respublikası Miqrasiya Məcəlləsinin 3.0.10-1-ci maddəsində nəzərdə tutulan yüksəkixtisaslı miqrantlara, onların 23 yaşına çatmamış övladlarına və digər ailə üzvlərinə Azərbaycan Respublikasının ərazisində müvəqqəti yaşamaq üçün icazə vəsiqəsinin verilməsinə və müddətinin uzadılmasına münasibətdə
(In relation to issuance and extension of temporary residence permits in the territory of the Republic of Azerbaijan to highly skilled migrants, as provided for in Article 3.0.10-1 of the Migration Code of the Republic of Azerbaijan, their children under the age of 23 and other family members)</td></tr>
<tr><td>10 (on) iş günü
(10 (ten) working days)</td><td>15 (on beş) iş günü
(15 (fifteen) working days)</td></tr>
</table>

	□□	□

11. Azərbaycan Respublikasının ərazisində müvəqqəti yaşamaq üçün icazənin verildiyi hallardan hansı mövcuddur

(Cases for issuance of a permit for temporary residence in the territory of the Republic of Azerbaijan)

11.1. Azərbaycan Respublikasının vətəndaşı ilə yaxın qohumluq (ata, ana, ər (arvad), övlad, qardaş, bacı və onların övladları, baba, nənə, babanın (nənənin) atası və anası, nəvə, qayınata, qaynana, qayın, baldız) münasibətlərində olduqda

(family relationship with the citizen of the Republic of Azerbaijan (father: mother, spouse (wife), children, brother, sister and their children, grandfather, grandmother, the father and mother of the grandfather (grandmother), grandchild, mother-in-law; father-in-law. brother-in-law and sister-in-law)

□

11.2. Azərbaycan Respublikasının iqtisadiyyatına azı 500.000 manat məbləğində investisiya qoyduqda

(to make investment in the amount of at least 500.000 manats in the economy of the country)

□

11.3. Azərbaycan Respublikasının ərazisində azı 100.000 manat dəyərində daşınmaz əmlakı olduqda

(to possess real estate which is worth at least 100.000 manats on the territory of the Republic of Azerbaijan)

□

11.3-1. Azərbaycan Respublikasında fəaliyyət göstərən banklara müddətli əmanət müqaviləsi əsasında azı 100.000 manat məbləğində pul vəsaiti qoyduqda
(to deposit money in the amount of at least 100.000 manats in the banks functioning in the Republic of Azerbaijan on the basis of a term deposit agreement)[1]

□

11.4. iqtisadiyyat, sənaye, *hərbi*, elm, mədəniyyət, idman və digər sahələr üzrə yüksək səviyyəli mütəxəssis olduqda[2]

(to be highly qualified specialist in the spheres of economy, industry, defense, science, culture, sports, etc.)

□

11.4-1. Azərbaycan Respublikası Prezidentinin müəyyən etdiyi fəaliyyət sahələri üzrə işlərin görülməsi və ya xidmətlərin göstərilməsi üçün Azərbaycan Respublikasının vətəndaşları və ya Azərbaycan Respublikasında təsis edilmiş hüquqi şəxslər tərəfindən dəvət edilmiş Azərbaycan Respublikası Prezidentinin müəyyən etdiyi kateqoriyaya aid mütəxəssis və ya Azərbaycan Respublikası Miqrasiya Məcəlləsinin 3.0.10-1-ci maddəsində nəzərdə tutulan yüksəkixtisaslı miqrant olduqda

(If he/she is a specialist in one of the categories established by the President of the Azerbaijan Republic who has been invited by citizens of the Azerbaijan Republic or legal entities of the Azerbaijan Republic in order to work or provide services in one of the fields of activity determined by the President of the Azerbaijan Republic or a highly skilled migrant, as provided for in Article 3.0.10-1 of the Migration Code of the Republic of Azerbaijan)[3]

11.5. Azərbaycan Respublikasının ərazisində müvəqqəti və ya daimi yaşayan əcnəbi və ya vətəndaşlığı olmayan şəxslərin ailə üzvləri olduqda *(to be family member of foreigners and stateless persons temporarily or permanently residing on the territory of the Republic of Azerbaijan)* ☐
11.6. xarici hüquqi şəxsin Azərbaycan Respublikasındakı filial və nümayəndəliyinin rəhbəri və onun müavini vəzifəsini tutduqda *(to hold position of the head or deputy head in the branch or representations of a foreign juridical person in the Republic of Azerbaijan)* ☐
11.6-1. Azərbaycan Respublikasında təsis edilmiş və təsisçisi və ya təsisçilərdən ən azı biri xarici hüquqi və ya fiziki şəxs olan hüquqi şəxsin rəhbəri və onun müavini vəzifəsini tutduqda *(To hold a post as head and or deputy head of a legal entity established in the Azerbaijan Republic, of which the founde or at leastone of the founders is a foreign legal entity or physical person)*[4]
11.7. Azərbaycan Respublikasında sahibkarlıq fəaliyyəti ilə məşğul olduqda *(to engage in entrepreneurship activity in the Republic of Azerbaijan)* ☐
11.7-1. Azərbaycan Respublikasının Miqrasiya Məcəlləsinin 64.0.6-cı, 64.0.6-1-ci, 64.0.7-ci, 64.0.9-cu, 64.0.10-cu, 64.0.11-ci və 64.0.17-ci maddələrində nəzərdə tutulan hallarda, yəni: *(in cases set out in Articles 64.0.6, 64.0.6-1, 64.0.7, 64.0.9, 64.0.10, 64.0.11 and 64.0.17 of the Migration Code of the Republic of Azerbaijan, mainly:)* ☐
11.7-1.1. Azərbaycan Respublikasının Prezidenti və ya Azərbaycan Respublikasının Nazirlər Kabineti tərəfindən işə cəlb edildikdə *(to be recruited by the President of the Republic of Azerbaijan or Cabinet of Ministers of the Republic of Azerbaijan)* ☐
11.7-1.2. Azərbaycan Respublikasının Silahlı Qüvvələrinə xidmətə və ya işə dəvət olunan hərbi qulluqçu və ya mütəxəssis olduqda *(to be a military serviceman or expert invited to serve or work for the Armed Forces of the Republic of Azerbaijan)* ☐
11.7-1.3. media subyektlərinin Azərbaycan Respublikasında akkreditə olunmuş əməkdaşı olduqda *(to be an accredited employee of the media entities in the Republic of Azerbaijan)* ☐
11.7-1.4. dənizçi olduqda *(to be a seaman)* ☐
11.7-1.5. ali təhsil müəssisələrində mühazirə kurslarının oxunması üçün dəvət edilən professor-müəllim heyəti və ya mühaziraçi olduqda *(to be a professor, teacher or lecturer invited to deliver lectures at higher education institutions)* ☐
11.7-1.6. incəsənət işçisi, Azərbaycan Respublikasının Ədliyyə Nazirliyində dövlət qeydiyyatından keçmiş idman klublarına işə dəvət olunan məşqçi və ya idmançı olduqda *(to be an art worker, coach or athlete invited to work for sport clubs officially registered by the Ministry of Justice of the Republic of Azerbaijan)* ☐
11.7-1.7. Azərbaycan Respublikasının Prezidenti tərəfindən müəyyən edilən hallarda əmək fəaliyyətinə cəlb olunduqda *(to be involved in labor activity in cases specified by the President of the Republic of Azerbaijan)* ☐

11.7-1.8. Ələt azad iqtisadi zonasının səlahiyyətli qurumunun, inzibati müəssisələrinin və hüquqi şəxslərinin Ələt azad iqtisadi zonasının ərazisində işə cəlb etdiyi şəxslər, habelə bu hüquqi şəxslərin təsisçiləri olduqda (to be a person employed by authorized entities, administrative institutions and legal persons of the Alat Free Economic Zone, including founders of the legal persons);
11.7-1.9. texnologiyalar parkının rezidenti (hüquqi şəxsə münasibətdə onun rəhbəri və müavinləri vəzifəsini tutanlar) və həmin rezident tərəfindən Azərbaycan Respublikasının ərazisində əmək fəaliyyətinə cəlb edilən informasiya və kommunikasiya texnologiyaları sahəsində təcrübəsi olan mütəxəssislər olduqda (to be a resident of a technology park (with regards to a legal person, those holding office as its head and deputies) and specialists with experience in the field of information and communication technologies involved in labor activity by that resident on the territory of the Republic of Azerbaijan).
11.8. Azərbaycan Respublikasının ərazisində haqqı ödənilən əmək fəaliyyəti ilə məşğul olmaq üçün iş icazəsi aldıqda *(to obtain work permit for carrying out paid labor activity on the territory of the Republic of Azerbaijan)* ☐
11.9. Azərbaycan Respublikasının ali və orta ixtisas təhsili müəssisələrində əyani formada, habelə peşə təhsili və ümumi təhsil müəssisələrində təhsil aldıqda *(to get full-time education at the institutions of higher education and technical schools, as well as to get education at vocational and secondary education institutions of the Republic of Azerbaijan)* ☐
11.10. dövlət qeydiyyatına alınmış dini qurumlarda peşəkar dini fəaliyyətlə məşğul olduqda *(to carry out professional religious activity at officially registered religious institutions)* ☐
11.10-1. insan alverindən zərər çəkmiş şəxs hesab olunduqda *(to be considered a victim of human trafficking)* ☐
11.10-2. cinayət təqibi orqanlarına yardım göstərdikdə *(to assist criminal investigation bodies)* ☐
11.11. Azərbaycan Respublikasının beynəlxalq müqavilələrində nəzərdə tutulmuş əsasları olduqda *(in case there are grounds envisaged by the international agreements of the Republic of Azerbaijan)* ☐
12. Əvvəl Azərbaycan Respublikasında nə vaxt olmusunuz və gəlişinizin məqsədi *(Your previous visit to the Republic of Azerbaijan and purpose of your visit)* ☐
13. Cinayət törətdiyinizə görə məhkum olunmusunuzmu *(Have you ever been convicted of any crime)* bəli ☐ xeyr ☐

13.1. nə vaxt *(when)*	3.2. səbəbi *(reason)*	13.3 hansı orqan tərəfindən *(name of authority)*

13-1. Miqrasiya sahəsində qanunvericiliyin tələblərini pozduğu-nuza görə inzibati məsuliyyətə cəlb edilmisinizmi[5]
(Have you ever been involved into administrative liability for violation of the requirements of the legislation in sphere of migration)

bəli / yes □ *xeyr / no* □

13-1.1. nə vaxt (when)	*13-1.2. səbəbi (reason)*	*13-1.3. hansı orqan tərəfindən (name of authority)*

14. Ailə üzvləri (əgər vəsatət Azərbaycan Respublikasının vətəndaşı ilə yaxın qohumluq münasibəti olduğuna görə verilərsə, əlavə olaraq həmin yaxın qohum barədə)
(Family members (in addition, if the application submitted on the ground of family ties with tlie citizen of the Republic of Azerbaijan, information about close relative)

14.1. qohumluq dərəcələri *(family ties)*	14.2. soyadı, adı və atasının adı *(surname, name and patronymic)*	14.3. doğum tarixi və yeri *(date and place of birth)*	14.4. milliyyəti *(nationality)*	14.5. vətəndaşlığı *(citizenship)*	14.6. fəaliyyəti *(activity)*	14.7. yaşadığı ünvan *(residential address)*

15. Müraciət şəxsin qanunvericiliyə müvafiq qanuni nümayəndəsi tərəfindən edilərsə, onun
(In case the application is submitted by legal representative. Information about him/her)

15.1. soyadı, adı və atasının adı *(surname, name and patronymic)*	15.2. doğum tarixi və yeri *(date and place of birth)*	15.3. milliyyəti *(nationality)*	15.4. vətəndaşlığı *(citizenship)*	15.5 yaşadığı ünvan *(residential address)*	15.6. şəxsiyyətini təsdiq edən sənədinin seriyası və nömrəsi *(series and number of identification document)*

16. Hazırda yaşadığınız ünvan *(Present residential address)*	
17. Telefon nömrəniz (ev, mobil, iş) və elektron poçt ünvanınız *(Phone number (home, mobile, work) and e-mail address)*	
18. Ərizəyə əlavə edilən sənədləri sadalayın *(List of attached documents)*	

19. Mən xəbərdar edilmişəm:[6]
1. Azərbaycan Respublikasında müvəqqəti yaşamaq üçün icazə almaq məqsədilə saxta sənədlərin və ya yalan məlumatların təqdim edilməsi Azərbaycan Respublikasında müvəqqəti yaşamaq üçün

icazənin verilməməsinə (müddətinin uzadılmamasına), verilmiş icazənin isə ləğv edilməsinə səbəb olur.

2. Bu ərizə-anketin 10-1-ci hissəsində nəzərdə tutulan müddətin sonuncu günündən 30 (otuz) gün ərzində dövlət rüsumu ödənilmədikdə, müvəqqəti yaşama icazəsi ləğv edilir.

I have been warned:

Submission of fraudulent documents or falsified information for the purpose of obtaining permit for temporary residence in the Republic of Azerbaijan shall result in rejection of issuance (extension) of temporary residence permit or cancellation of previously issued permit.

Temporary residence permit is cancelled, if the state fee is not paid within 30 days from the last day of the period indicated in part 10-1 of this application form.

20. Əlavə qeydlər
(Additional notes)

«____» _____ 20___ il İmza (Signature) _____

Xidməti qeydlər (sənədləri qəbul edən orqan tərəfindən doldurulur)
(Official notes (for official use only)

Ərizə-anketi və orada göstərilmiş sənədləri qəbul etdi, ərizə-anketin düzgün doldurulmasını yoxladı

(Application form and the attached documents received by and accuracy of filling out of the application form checked by)

_____

sənədləri qəbul etmiş əməkdaşın soyadı, adı, imzası
(official's surname, name, signature)

«____» _____ 20___ il